

**Fișa tehnică de securitate  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31**

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

Traducere din limba engleză

<b>1. Identificarea substanței/amestecului și a companiei/filialei</b>
--

- **Identificator produs**
- **Denumire comercială: IDP-ic 70 concentrat sub formă de PUDRĂ pentru dezinfectarea instrumentelor**
- **Utilizări identificate și relevante ale substanței sau amestecului și contraindicații**
- Nu există alte informații relevante disponibile.
- **Aplicarea substanței/preparatului**  
Dezinfectanți pentru instrumente
- **Detalii privind furnizorul fișei tehnice de securitate**
- **Fabricant/Furnizor:**  
PRISMAN Pharma International AG  
Am Stalden 16  
CH - 4622 Egerkingen
- **Alte informații pot fi obținute de la:** Rene Kautz
- **Număr de telefon în caz de urgențe:** Telefon: +41 62 20620 60, luni-vineri 08:00-17:00

<b>2. Identificarea pericolelor</b>
-------------------------------------

- **Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificare conform Reglementării (CE) nr. 1272/2008**



GHS07

Tox. Acută 4 H302 Nociv în caz de înghițire.

Irit. a pielii 2 H315 Provoacă iritații ale pielii.

Irit. a ochilor H319 Provoacă leziuni oculare grave.

STOT SE3 H335 Poate provoca iritații ale sistemului respirator.

**Clasificare conform Directivei 67/548/CEE sau a Directivei 1999/45/CE**

Xn; Nociv

R22: Nociv în caz de înghițire.

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013



Xi; iritant

R36/38: Iritant pentru ochi și piele.

Informațiile privind anumite pericole pentru oameni și pentru mediul înconjurător:

Produsul trebuie etichetat potrivit procedurii de calcul din cea mai recentă versiune validată a „Ghidului de clasificare generală pentru preparatele din UE”.

Sistem de clasificare:

Clasificarea este în conformitate cu cele mai recente versiuni validate din listele UE și extinsă prin datele companiei și de specialitate.

- **Elemente pentru etichetă**
- **Etichetarea conform Reglementării (CE) nr. 1272/2008**

Produsul este clasificat și marcat conform reglementării CLP.

- **Pictograme pericole**



GHS07

- **Cuvânt de avertizare:** Pericol
- **Componentele etichetării pentru stabilirea pericolului:**  
Carbonat de sodiu, compus cu peroxid de hidrogen (2:3)  
Etilendiaminotetraacetat de tetrasodiu
- **Fraze de pericol**  
H302 Nociv în caz de înghițire.  
H315 Provoacă iritații ale pielii.  
H319 Provoacă leziuni oculare grave.  
H335 Poate provoca iritații ale căilor respiratorii.

- **Fraze de precauție**

P280 Folosiți mănuși de protecție și protecție pentru ochi.

P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de câteva minute. Scoateți-vă lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați clătirea.

P301+P312 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Contactați un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau medicul dacă vă simțiți rău.

P332+P313 La apariția unor iritații ale pielii: Consultați medicul.

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

P411 Depozitați la temperaturi care să nu depășească 25°C.

P501 Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu regulile locale/regionale/naționale/internaționale.

- **Alte informații:** Nu este cazul.
- **Alte pericole**
- **Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB**
- **PBT:** Nu este cazul.
- **vPvB:** Nu este cazul.

### 3. Compoziție / informații privind componenții

- **Caracterizare chimică: Amestecuri**
- **Descriere:** Amestec de substanțe enumerate mai jos, fără aditivi periculoși.

• <b>Componente periculoase:</b>		
CAS: 15630-89-4 EINECS: 239-707-6	Carbonat de sodiu, compus cu peroxid de hidrogen (2:3) Xn R22; Xi R36/37/38 O R8	25-50%
	Lic. Ox. 2, H272; Tox. Acută 4, H302, Irit. pielii 2, H315, Irit. ochi 2, H319, STOT SE 3, H335	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Acid citric Xi R36	10-25%
	Irit. ochi 2, H319	
CAS: 497-19-8 EINECS: 207-838-8	Carbonat de sodiu Xi R36	2.5-10%
	Irit. ochi 2, H319	
CAS: 139-33-3 EINECS: 205-358-3	Disodiu etilendiaminotetraacetat de tetrasodiu Xn R20	2.5-10%
	Tox. Acută 4, H332	
CAS: 64-02-8 EINECS: 200-573-9	Etilendiaminotetraacetat de tetrasodiu Xn R22; Xi R41	≤ 2.5%
	Lez. ocul. 1, H318, Tox. Acută 4, H302	

**Informații suplimentare:** Pentru legenda frazelor de risc enumerate, a se vedea secțiunea 16.

### 4. Măsuri de prim ajutor

- Descrierea măsurilor de prim ajutor
- Informații generale:

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

Simptome ale otrăvirii pot apărea chiar și după câteva ore; prin urmare, persoana va trebui să fie ținută sub observație de către un medic pentru cel puțin 48 de ore de la momentul accidentului.

- După inhalare: În cazul în care pacientul este inconștient, așezați-l stabil, pe o parte, pe durata transportării acestuia.
- După contactul cu pielea: Spălați imediat cu apă și săpun și clătiți din abundență.
- După contactul cu ochii: Clătiți ochiul deschis timp de câteva minute cu apă de la robinet. Dacă simptomele persistă, consultați medicul.
- În caz de înghițire: Sunați imediat medicul.
- Informații care vor fi furnizate medicului:
- Majoritatea simptomelor și efectelor importante, atât acute, cât și cele cu efect întârziat: Nu există alte informații relevante.
- Se va menționa orice îngrijire medicală imediată și orice tratament special necesar. Nu există alte informații relevante.

#### **5. Măsuri de prevenire a incendiilor**

- Mijloace de stingere a incendiilor:
- Agenți de stingere corespunzători: CO<sub>2</sub>, pulbere sau pulverizator cu apă. Stingeți incendiile mai complexe cu pulverizator cu apă sau spumă rezistentă la alcool.
- Pericole speciale ale substanței sau amestecului: Nu există alte informații relevante.
- Sfaturi pentru pompieri:
- Echipamente de protecție: Nu sunt necesare măsuri speciale.

#### **6. Măsuri în cazul dispersiei accidentale**

- Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență: Nu sunt necesare.
- Precauții pentru mediul înconjurător: Nu lăsați substanța să ajungă în canale/suprafețe colectoare sau ape freatiche.
- Metode și materiale pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie în urma acestora: Aruncați materialul contaminat în zona pentru deșeuri, conform articolului 13.

- Trimiteri către alte secțiuni

A se vedea Secțiunea 7 pentru informații privind manipularea în condiții de siguranță.

A se vedea Secțiunea 8 pentru informații privind echipamentele de protecție personală.

A se vedea Secțiunea 13 pentru informații privind tratarea deșeurilor.

#### **7. Manipulare și depozitare**

- Manipulare:
- Precauții pentru manipularea în condiții de siguranță: Depozitați într-un loc uscat, răcoros, în recipiente complet sigilate. Evitați formarea prafului.

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

- Informații despre protecția în caz de incendiu sau explozie: Nu sunt necesare măsuri speciale.
- Condiții pentru depozitarea în condiții de siguranță, inclusiv incompatibilități
- Depozitare:
- Cerințe care trebuie respectate în depozite și recipiente: Nu există măsuri speciale.
- Informații despre depozitare într-un depozit comun: Nu este necesară.
- Alte informații despre condițiile de depozitare: Țineți recipientul sigilat complet.
- Utilizări finale speciale: Nu sunt disponibile alte informații relevante.

### 8. Controlul expunerii/protecția personală

- Informații suplimentare cu privire la proiectarea instalațiilor tehnice: Nu există alte date; a se vedea articolul 7.

- Parametrii de control

Ingrediente cu valori limită, care necesită monitorizare la spațiul de lucru:

Produsul nu conține nicio cantitate relevantă de materiale cu valori critice, care să necesite monitorizare la locul de muncă.

- Informații suplimentare: Listele valabile pe durata fabricării au fost folosite ca bază.

- Controlul expunerii
- Echipamente de protecție personală:
- Măsuri de protecție și de igienă generale:

A se feri de alimente, băuturi și furaje.

Scoateți imediat orice îmbrăcăminte contaminată sau murdară.

Spălați-vă pe mâini înainte de pauze și la terminarea lucrului.

Evitați contactul cu ochii și pielea.

- Protejarea căilor respiratorii: în caz de expunere scurtă sau poluare la un nivel mic, folosiți dispozitivul respirator de filtrare. În caz de expunere intensivă sau mai îndelungată, folosiți aparatul autonom pentru respirat.
- Protejarea mâinilor:



Mănuși de protecție

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil și rezistent la produs/substanță/preparat.

Din cauza lipsei testărilor, nu pot fi furnizate recomandări pentru materialul din care trebuie să fie fabricat mănușile pentru produs/preparat/amestec chimic.

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

Se va alege materialul din care sunt fabricate mănușile ținând cont de timpii de penetrare, viteza de difuzie și de degradare

- Materialul din care sunt fabricate mănușile

Alegerea unor mănuși adecvate nu depinde numai de material, ci și de alte aspecte privind calitatea, aceasta variind de la fabricant la fabricant. Având în vedere faptul că produsul este un preparat compus din mai multe substanțe, rezistența materialului din care sunt fabricate mănușile nu poate fi calculată în avans și, prin urmare, trebuie verificat înainte de folosirea acestora.

- Timpul de penetrare a materialului din care este fabricat mănușa

Fabricantul mănușilor de protecție va fi întrebat despre timpul exact de penetrare și acest timp va fi respectat.

- Pentru protecția împotriva stropirii, sunt potrivite mănușile fabricate din următoarele materiale: Cauciuc butilic, BR
- Protecția ochilor:



Ochelari de protecție etanși

## 9. Proprietăți fizice și chimice

- Informații despre proprietățile fizice și chimice de bază
- Informații generale
- Aspect:
 

Formă:	solidă
Culoare:	bej deschis
Miros:	caracteristic
Prag miros:	nestabil.
- Valoare pH la 20<sup>0</sup>C: 8
- Schimbarea stării

Punctul de topire/Intervalul de topire: Nedeterminat.

Punctul de fierbere/Intervalul de fierbere: Nedeterminat.

- Temperatura de aprindere: Nu este cazul.
- Flamabilitate (solidă, gazoasă): Nestabilită.
- Temperatura de aprindere:

Temperatura de descompunere: 60<sup>0</sup>C

Autoaprindere: Produsul nu se autoaprinde.

Pericol de explozie: Produsul nu prezintă pericol de explozie.

Limite de explozie:

Cea mai scăzută: Nestabilită.

Cea mai ridicată: Nestabilită.

- Presiunea vaporilor: Nu este cazul.

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

- Densitate la 20<sup>0</sup>C: 0.9 g/cm<sup>3</sup>
- Densitate relativă: Nestabilită.
- Densitate vapori: Nu este cazul.
- Gradul de evaporare: Nu este cazul.
- Solubilitate în apă/ Miscibilitate în apă: Ușor solubil.
- Coeficientul de partiție (n-octanol/apă): Nestabilit.
- Vâscozitate:  
Dinamic: Nu este cazul.  
Cinematic: Nu este cazul.
- Conținut solvenți:  
Solvenți organici: 0.0%  
Conținut solide: 99.0%
- Alte informații: Nu sunt disponibile alte informații relevante.

<b>10. Stabilitate și reactivitate</b>
--

- Reactivitate
- Stabilitate chimică
- Descompunere termică / condiții care trebuie evitate: Nu are loc descompunerea dacă produsul este utilizat conform specificațiilor.
- Posibilitatea apariției unor reacții periculoase: Nu sunt cunoscute reacții periculoase ale acestui produs.
- Condiții care trebuie evitate: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Materiale incompatibile: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Produse periculoase de descompunere: Oxigen

<b>11. Informații toxicologice</b>
------------------------------------

- Informații privind efectele toxicologice
- Toxicitate acută:

<b>Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:</b>		
---	--	--

<b>77-92-9 acid citric</b>		
----------------------------	--	--

Oral	LD50	5040 mg/kg (șoarece)
------	------	----------------------

<b>497-19-8 carbonat de sodiu</b>		
-----------------------------------	--	--

Oral	LD50	4090 mg/kg (șobolan)
------	------	----------------------

- Efect iritant inițial:
- Asupra pielii: iritant pentru piele și membranele mucoase.
- Asupra ochilor: Efect iritant.
- Sensibilizare: Nu sunt cunoscute efecte de sensibilizare.

Alte informații toxicologice:

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

Produsul prezintă următoarele pericole, în conformitate cu metoda de calcul a Ghidului de clasificare UE generală pentru preparate, cea mai recentă versiune:

Dăunător

Iritant

### 12. Informații ecologice

- Toxicitate
- Toxicitate acvatică: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Persistență și gradul de degradare: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Comportamentul în sisteme de mediu:
- Potențial de bioacumulare: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Mobilitate în sol: Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- Alte informații ecologice:
- Mențiuni generale:

Clasa 1 de pericol pentru ape (Reglementare germană) (Autoevaluare): ușor periculos pentru ape. Nu lăsați produsul nediluat sau cantități mari din acesta să ajungă la pânza freatică, la cursurile apelor sau sistemelor de canalizare.

- Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB
- PBT: Nu este cazul.
- vPvB: Nu este cazul.
- Alte efecte adverse: Nu sunt disponibile alte informații relevante.

### 13. Mențiuni privind eliminarea

- Metode de tratare a deșeurilor
- Recomandări  
A nu se elimina împreună cu gunoiul menajer. Nu permiteți ca produsul să ajungă în sistemul de canalizare.
- Ambalaje murdare
- Recomandare: Eliminarea se va face în conformitate cu reglementările oficiale.
- Agenți de curățare recomandați: Apă și, dacă este necesar, împreună cu agenți de curățare.

### 14. Informații privind transportul

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Numărul ONU</li> <li>• ADR, ADN, IMDG, IATA</li> </ul>	Liber
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Denumirea corectă ONU pentru</li> </ul>	Liber



**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

expediție • ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Clasa (clasele) de pericol privind transportul • ADR, IMDG, IATA	
• Clasa	Liber
• Eticheta	-
• Clasa ADN/R:	Liber
• Grupa de ambalare • ADR, IMDG, IATA	Liber
• Pericole pentru mediul înconjurător: • Poluanți marini:	Nu
• Precauții speciale pentru utilizator • Cod de pericol (Kemler): • Număr EMS	-
• Transportul în vrac, conform Anexei II din MARPOL 73/78 și Codul IBC	Nu este cazul.
• Transport / Informații suplimentare:	Conform specificațiilor de mai sus, produsul nu este periculos.
• ADR	-
• Cantități exceptate (EQ):	-
• Cantități limitate (LQ):	-
• Categoria de transport	-
• Codul de restricție pentru tuneluri	-
• „Reglementare model” ONU:	UN-,-

### 15. Informații de reglementare

- Regulamente de securitate, sănătate și de mediu/ legislație specifică aplicabilă substanței sau amestecului
- Etichetarea în conformitate cu Reglementarea (CE) nr. 1272/2008

Produsul este clasificat și marcat conform reglementării CLP.

- **Pictograme pericole**



GHS07

**Fișa tehnică de securitate**  
conform 1907/2006/EC, Articolul 31

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

- **Cuvânt de avertizare:** Pericol
- **Componentele etichetării pentru stabilirea pericolului:**  
Carbonat de sodiu, compus cu peroxid de hidrogen (2:3)  
Etilendiaminotetraacetat de tetrasodiu

- **Fraze de pericol**  
H302 Nociv în caz de înghițire.  
H315 Provoacă iritații ale pielii.  
H319 Provoacă leziuni oculare grave.  
H335 Poate provoca iritări ale căilor respiratorii.

- **Fraze de precauție**

P280 Folosiți mănuși de protecție și protecție pentru ochi.

P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de câteva minute. Scoateți-vă lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați clătirea.

P301+P312 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Contactați un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau medicul dacă vă simțiți rău.

P332+P313 La apariția unor iritații ale pielii: Consultați medicul.

P411 Depozitați la temperaturi care să nu depășească 25<sup>0</sup>C.

P501 Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu regulile locale/regionale/naționale/internaționale.

Evaluare privind securitatea chimică: Nu a fost întocmită o Evaluare privind securitatea chimică.

## 16. Alte informații

Aceste informații sunt bazate pe cunoștințele noastre actuale, însă nu reprezintă nicio garanție pentru caracteristicile produsului și nu vor constitui nicio relație contractuală validă din punct de vedere juridic.

- **Sintagme relevante**

H272 Poate intensifica incendiul; oxidant

H302 Nociv în caz de înghițire.

H315 Provoacă iritații ale pielii.

H318 Provoacă leziuni oculare grave.

H319 Provoacă iritații oculare grave.

H332 Nociv în caz de inhalare.

H335 Poate provoca iritații ale căilor respiratorii.

R20 Toxic în caz de inhalare.

R22 Toxic în contact cu pielea

R36 Iritant pentru ochi.

**Fișa tehnică de securitate**  
**conform 1907/2006/EC, Articolul 31**

Data tipăririi: 04.06.2013

Revizuire: 26.03.2013

R36/37/38 Iritant pentru ochi, sistemul respirator și piele  
R41 Risc de leziuni oculare grave.  
R8 Contactul cu materialele inflamabile poate provoca incendiu.

• **Abrevieri și acronime**

RID: Regulament internațional privind transportul mărfurilor periculoase cu trenul.

ADR: Acordul European privind transportul mărfurilor periculoase pe drumuri

IMDG: Codul maritim internațional pentru mărfuri periculoase

IATA: Reglementări privind mărfurile periculoase ale „Asociației de transport aerian internațional” (IATA)

GHS: Sistemul Global Armonizat de Clasificare și Etichetare a Chimicalelor

LC50: Concentrație letală, 50%

LD50 Doză letală, 50%

**\* Datele din versiunea precedentă au fost modificate.**